

ANLAGE 5 zum Gutachten Nr. **55909098** (3. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 01549
 Hersteller O.Z. Spa

Seite 1 von 8

Auftraggeber O.Z. Spa
 Via Brocchi, 22
 I-36061 Bassano del Grappa(VI)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad
 Modell Superturismo
 Typ 01549
 Radgröße 6 J x 14 H2
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
200	01549 200 / S-Ø57.06	4/100/57,1	36	450	1785

Kennzeichnungen

KBA-Nummer 44388
 Herstellerzeichen OZ
 Radtyp und Ausführung 01549 200
 Radgröße 6 J x 14 H2
 Einpresstiefe ET 36
 Giessereikennzeichen -
 Herkunftsmerkmal Made in Italy
 Herstelldatum Monat und Jahr

Befestigungsmittel

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Schraube M12x1,5	Kegel 60°	100	24

Prüfungen

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Palatina (Gutachten Nr. 55909098) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

Verwendungsbereich

Hersteller Seat
 Skoda
 Volkswagen

Spurverbreiterung innerhalb 2%

ANLAGE 5 zum Gutachten Nr. **55909098** (3. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 01549
O.Z. Spa

Seite 2 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Seat Arosa 6H, 6HS e1*95/54*, 98/14*0049*.. e9*98/14*0037*..	37-44	175/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	37-55	165/60R14	R37	
	37-55	185/50R14		
	37-55	195/45R14	A01 K02 K08	
	37-74	185/55R14		
	37-74	185/60R14	A01 G01 K02 K08	
Seat Cordoba 6K/C G613	44-95	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	44-95	185/60R14		
	44-95	195/55R14		
Seat Cordoba/Ibiza 6K e9*93/81*0001*.. e9*98/14*0001*..	37-85	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 Car Flh Sth S01
	37-85	185/60R14		
Seat Ibiza 6K G406	33-95	165/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	33-95	175/60R14	R37	
	33-95	175/65R14	090 R37	
	33-95	185/60R14		
Skoda Favorit 781 G 019	40-50	165/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	40-50	175/60R14		
	40-50	175/65R14		
	40-50	185/55R14	A01 K07	
	40-50	185/60R14	A01 K07	
Skoda Felicia 791 G952, e11*93/81*0011*..	40-55	175/60R14	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	40-55	175/65R14	R09	
	40-55	185/55R14	A01 K01 K02	
	40-55	185/60R14	A01 K01 K02 R09	
Skoda Felicia 795 H110, e11*93/81*0019*..	40-55	175/60R14	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	40-55	175/65R14	R09	
	40-55	185/55R14	A01 K01 K02 T79	
	40-55	185/60R14	A01 K01 K02	
Skoda Felicia Fun 797 e11*96/79*0074*..	47-55	175/65R14	B47 K02	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
Skoda Forman 785 G 022	40-50	165/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	40-50	175/60R14		
	40-50	175/65R14		
	40-50	185/55R14	A01 K07	
	40-50	185/60R14	A01 K07	
Skoda Pickup 787 G 187	40-42	165/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	40-42	175/60R14		
	40-42	175/65R14		
	40-42	185/55R14	A01 K07	
	40-42	185/60R14	A01 K07	

ANLAGE 5 zum Gutachten Nr. **55909098** (3. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand
 Hersteller

 PKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 01549
 O.Z. Spa

Seite 3 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Corrado 53I E664, /1	79-100	185/60R14	091	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	79-100	195/55R14	092	
	79-100	195/60R14	089	
	79-100	205/55R14	090	
VW Golf 155 B042, /1, /2	37-82	175/65R14		A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 K01 K02 X83 S01
	37-82	185/60R14		
	37-82	195/55R14	K07	
	37-82	195/60R14	G01 K49	
	37-82	205/55R14	K08 K49	
VW Golf 19EL F290	40-59	175/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 X83 S01
	40-59	185/60R14		
	40-59	195/60R14	A01 G23	
VW Golf 1E e1*96/79*0070*.. e1*98/14*0070*..	55-85	175/65R14	090 A11 M+S R09	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 B03 S01
	55-85	175/65R14	090 A11 R37	
	55-85	185/60R14	091 A11 R09	
	55-85	195/60R14	089 A01 A12 G01	
	55-85	195/60R14	089 A12 R09	
	55-85	205/55R14	090 A12	
VW Golf 1EXO G407	55-85	175/65R14	090 A11 M+S R09	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 B03 S01
	55-85	175/65R14	090 A11 R37	
	55-85	185/60R14	091 A11	
	55-85	195/60R14	089 A12 R09	
	55-85	195/60R14	089 A01 A12 G01	
	55-85	205/55R14	090 A12	
VW Golf 1HX1 G156, e1*93/81*0004*..	66-85	175/65R14	090 A11 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 B03 S01
	66-85	175/65R14	090 A11 M+S R09	
	66-85	185/60R14	091 A11 R09	
	66-85	195/60R14	089 A01 A12 G01	
	66-85	195/60R14	089 A12 R09	
	66-85	205/55R14	090 A12	
VW Golf 1HXOF F894	40-85	175/65R14	090 A11 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 B03 S01
	40-85	175/65R14	090 A11 M+S R09	
	40-85	185/60R14	091 A11	
	40-85	195/55R14	092 A12	
	40-85	195/60R14	089 A12 R09	
	40-85	205/55R14	090 A12	
VW Golf / Vento 1H e1*96/79*0068*..	44-85	175/65R14	090 A11 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 B03 S01
	44-85	175/65R14	090 A11 M+S R09	
	44-85	185/60R14	091 A11 R09	
	44-85	195/60R14	089 A12 R09	
	44-85	195/60R14	089 A01 A12 G01	
	44-85	205/55R14	090 A12	

ANLAGE 5 zum Gutachten Nr. **55909098** (3. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand
 Hersteller

 PKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 01549
 O.Z. Spa

Seite 4 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Golf, Jetta 19E D186, /1, /2	33-102	185/60R14		A02 A04 A05
	33-102	195/55R14		A08 A09 A12
	33-102	195/60R14	A01 G23	A14 A19 B03
	33-102	205/55R14	A01 K01 K02	X83 S01
	33-82	175/65R14	R09	
VW Golf, Jetta 19E-299 E083	66-72	175/65R14		A02 A04 A05
	66-72	185/60R14		A08 A09 A12
	66-72	195/60R14	A01 G23	A14 A19 B03
	66-72	205/55R14	A01 K01 K02	X83 S01
VW Golf, Jetta I 17 9138, /1, /2	37-82	175/65R14		A01 A02 A04
	37-82	185/60R14		A05 A08 A09
	37-82	195/55R14	K07	A12 A14 A19
	37-82	195/60R14	G01 K49	K01 K02 X83
	37-82	205/55R14	K08 K49	S01
VW Golf, Jetta I 17CK A123	37	175/65R14		A01 A02 A04
	37	185/60R14		A05 A08 A09
	37	195/55R14	K07	A12 A14 A19
	37	195/60R14	G01 K49	K01 K02 X83
	37	205/55R14	K08 K49	S01
VW Golf, Vento 1HXO F804	40-85	175/65R14	090 A11 M+S R09	A02 A04 A05
	40-85	175/65R14	090 A11 R37	A08 A09 A14
	40-85	185/60R14	091 A11 R09	A19 B03 S01
	40-85	195/60R14	089 A01 A12 G01	
	40-85	195/60R14	089 A12 R09	
	40-85	205/55R14	090 A12	
VW Lupo 6ES e1*98/14*0147*..	92	185/55R14	M+S R09	A02 A04 A05
	92	185/55R14		A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
VW Lupo 6X, 6E e1*97/27*0085*... e1*98/14*0085, 0114*..	37	165/60R14	R37	A02 A04 A05
	37-55	185/50R14	R37	A08 A09 A12
	37-55	195/45R14	A01 K02 K08	A14 A19 N3L
	37-77	175/60R14	R37	S01
	37-77	185/55R14		
	37-77	185/60R14	A01 G01 K02 K08	
VW Passat 32B B870, /1	40-100	185/65R14		A02 A04 A05
	40-100	195/60R14		A08 A09 A12 A14 A19 X83 S01
VW Passat 32B-299 D522	64-100	185/65R14		A02 A04 A05
	64-100	195/60R14		A08 A09 A12 A14 A19 X83 S01

ANLAGE 5 zum Gutachten Nr. **55909098** (3. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand
 Hersteller

 PKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 01549
 O.Z. Spa

Seite 5 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Polo 6N G774, e1*96/79*0069*.., e1*98/14*0069*..	33-55	165/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	33-55	185/50R14		
	33-92	185/55R14		
VW Polo 6NF G951	33-55	165/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	33-55	185/50R14		
	33-74	185/55R14		
VW Polo, P. Classic 6KV H249, e9*93/81*0008*.., e9*98/14*0008*..	40-81	175/65R14	090 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A11 A14 A19 B03 Car Sth S01
	40-81	185/60R14		
VW Polo/Derby 86C C292, /1, /2	29-57	165/60R14		A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 K41 K42 K45 K49 K50 S01
	29-57	175/60R14	G29	
	29-57	185/55R14	G29	
	29-85	185/50R14		
VW Scirocco 53 9033, /1	37-81	175/65R14		A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 K01 K02 X83 S01
	37-81	185/60R14		
	37-81	195/55R14	K07	
	37-81	195/60R14	G01 K49	
	37-81	205/55R14	K08 K49	
VW Scirocco 53B C116, /1, /2	40-102	185/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 X83 S01
	40-102	195/55R14	A01 K07	
	40-102	195/60R14	A01 G01 K07	
	40-102	205/55R14	A01 K02 K08 K49	
	40-82	175/65R14		

Auflagen und Hinweise

089 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 890 kg.

090 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 900 kg.

091 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 910 kg.

092 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 920 kg.

A01 Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von
Fahrzeughersteller
Fahrzeugtyp und
Fahrzeugidentifizierungsnummer
auf der im Abdruck der ABE des Sonderrades enthaltenen Bestätigung bescheinigen zu lassen.

A02 Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

A08 Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

A09 Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

A11 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden.

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

A14 Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

A19 Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen zulässig.

B03 Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

B47 Auf ausreichenden Abstand zwischen Handbremsseil und Rad-Reifen-Kombination an Achse 2 ist zu achten. Gegebenenfalls ist die Seilführung zu korrigieren.

Car Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Avant, Caravan, Kombi bzw. Touring.

Flh Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3- türig und 5- türig).

G01 Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

G23 Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit der Bereifung 185/55R15 oder 205/50R15 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

G29 Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit der Bereifung 145R13 oder 165/70R13 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

K01 An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K02 An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K07 Ggf. ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K08 Ggf. ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K41 An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K42 An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K45 An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.

K49 Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K50 Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

M+S Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

N3L Bei Fahrzeugausführungen, welche unter Ziffer 1, Zeile 2 im Fahrzeugbrief/Schein als verbrauchslimitiert z.B. ("3 Liter") beschrieben und somit steuerbegünstigt sind, ist die Verwendung der Rad - Reifenkombination nicht zulässig.

R09 Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

ANLAGE 5 zum Gutachten Nr. **55909098** (3. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 6 J x 14 H2 Typ 01549
O.Z. Spa

Seite 8 von 8

R37 Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

S01 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

Sth Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

T79 Reifen (LI 79) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 874 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

X83 Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugausführungen mit verstärktem Bremsträgerrahmen an Achse 1.

Hinweise zum Sonderrad
entfällt

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 8 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Oktober 1998.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambshelm, 19.April 2001



Pohl

00031486.DOC